Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 100 (1982)

Heft: 199

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 199 – 2801

Bern, Samstag, 28. August 1982 — 100. Jahrgang
Berne, samedi, 28 août 1982 — 100e année

No 199 – 28. 8. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ernennungen von Missionschefs – Nominations de chefs de mission.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3081[1])

Gemeinschuldner: **Russo Giovanni**, geboren 21. September 1949, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Wehntalerstrasse 213, 8057 Zürich.

Konkurseröffnung: 13. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. September 1982.

8042 Zürich, den 9. August 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (3271[2])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Nachlass der **Alder-Zeier Marie-Rose Franziska**, geb. 20. Februar 1943, von Zürich, gestorben am 7./8. April 1982, wohnhaft gewesen Waidstrasse 18, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

8042 Zürich, den 23. August 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (3272)

Gemeinschuldner: **Gagg Jean**, 1943, von Zürich, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma Jean Gagg, Sanitäre Anlagen, mit Domizil an der St. Jakobstrasse 29, Zürich (früher an der Riedwiesenstrasse 734, Dietlikon), wohnhaft Hoffeld 30, 8057 Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. September 1982.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 933519 abgegebene Grossistenerklärung wird hiermit widerrufen.

8042 Zürich, den 23. August 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3287)

Gemeinschuldner: **Huber Heinrich**, geb. 1959, von Wädenswil, Bäcker-Konditor, früher in 8833 Samstagern, nun in 6038 Gisikon.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. September 1982.

8820 Wädenswil, den 23. August 1982

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich 3273)

Gemeinschuldner: **Amstutz Josef**, geb. 2. März 1946, von Sigriswil BE, Adlikerstrasse 79, 8105 Regensdorf (am 24. Juni 1982 gelöschter Handelsregistereintrag: Jo Amstutz Architekturbüro, Althardstrasse 257, 8105 Regensdorf).

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

8049 Zürich, den 23. August 1982

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3275)

Gemeinschuldnerin: **Berna Film News AG**, Schwarztorstrasse 32, 3007 Bern.

Datum der Eröffnung: 5. August 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 17. September 1982.

3000 Bern, den 20. August 1982

Konkursamt Bern

Kt. Zug (3289)

Gemeinschuldnerin: **Triton Stahlhandel AG**, Weidstrasse 14, 6301 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. September 1982.

6300 Zug, den 24. August 1982 Konkursamt Zug: S. Koch

Kt. Solothurn (3278)

Gemeinschuldner: **Lüscher René**, geb. 1953, Inhaber der Einzelfirma Lümo R. Lüscher-Meier, Mettlenstrasse 18, 4657 Dulliken.

Miteigentümer folgenden Grundstückes: ½ Miteigentumsanteil an Grundbuch Dulliken Nr. 1112.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 17. September 1982 (die Forderungen sind Wert 15. Juli 1982 aufzrechnen).

Die von René Lüscher unter der Nr. 660.053 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

4603 Olten, den 28. August 1982 Konkursamt Olten-Gösgen 4603 Olten, Amtshausquai 23

Kt. Schaffhausen (3279)

Gemeinschuldner: **Hoppler Peter**, geb. 17. Mai 1950, Metzger, von Dägerlen ZH, zum Löwen, 8226 Schleitheim.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

8200 Schaffhausen, den 20. August 1982 Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (3319)

Gemeinschuldner: **Röder John H.**, geb. 16. Januar 1944, von Deutschland, Malermeister, wohnhaft Kirchstrasse 72, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 21. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 24. August 1982).

Eingabefrist für Forderungen (Wert 21. Juni 1982): bis 17. September 1982.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten betreffend die Liegenschaften Parzellen Nr. 112 und Nr. 1964, Grundbuch Rorschach: bis 17. September 1982.

9004 St. Gallen, den 25. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Kt. Aargau (3288)

Gemeinschuldner: **Lüthy André**, 1953, von Schöftland, Metallbauschlosser, Sonnenstrasse 4, 5415 Nussbaumen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

5400 Baden, den 20. August 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3322)

Gemeinschuldner: **Hottiger Erwin**, geb. 1921, Malermeister, von Oftringen AG, in Zurzach, Rosengasse 2.

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982 (Wert 18. August 1982).

5200 Brugg, den 25. August 1982 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (3318)

Gemeinschuldner: **Baumgartner Roland**, 1947, von Trueb BE, Chauffeur, Sagiguet 12, 5036 Oberentfelden, Beistand: Hans Woodtli, Amtsvormund, 5036 Oberentfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

5036 Oberentfelden, den 25. August 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (3317)

Gemeinschuldnerin: **Frei Erika**, 1942, von Cazis GR, Angestellte, Rombachtäli 1, 5022 Rombach AG.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

5036 Oberentfelden, den 25. August 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (3320)

Fallito: **Emma Mario**, Ronco sopra Ascona.

Data del decreto: 16 agosto 1982.

Termine per le insinuazioni: 28 settembre 1982.

Prima adunanza dei creditori: 8 settembre 1982, alle ore 10.30, nella sala delle conferenze (n. 59), del pretorio di Locarno.

6600 Locarno, il 25 agosto 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

Ct. Ticino (3276)

Fall. 35/82

Fallita: **Argenta Irma Libera**, 1907, via al Fiume 3a, Viganello.

Data di apertura del fallimento: 12 luglio 1982, con decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Termine insinuazione oneri fondiari e servitù: 16 settembre 1982.

Termine insinuazione crediti: 27 settembre 1982.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Viganello intestati a:

a. Argenta Irma Libera, 1907, ½
b. Argenta Alfredo, 1938, ½

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m²
Merlina	a Terreno da costruzione	814	210
	b strada		72
	C casa d'abitazione		114
	D magazzino		46
	E portico		20
			462

Prima adunanza dei creditori: 7 settembre 1982, alle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, 1° circondario, Palazzo di giustizia, Lugano.

6900 Lugano, il 17 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (3277)

Fall. 34/82

Fallito: **Argenta Alfredo** fu Federico, 1938, via al Fiume 3a, Viganello.

Data di apertura del fallimento: 12 luglio 1982, con decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Termine insinuazione oneri fondiari e servitù: 16 settembre 1982.

Termine insinuazione crediti: 27 settembre 1982.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Viganello intestati a:

a. Argenta Irma Libera, 1907, ½
b. Argenta Alfredo, 1938, ½

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m²
Merlina	a Terreno da costruzione	814	210
	b strada		72
	C casa d'abitazione		114
	D magazzino		46
	E portico		20
			462

Prima adunanza dei creditori: 7 settembre 1982, alle ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, 1° circondario, Palazzo di giustizia, Lugano.

6900 Lugano, il 17 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (3321)

Fall. 26/82

Fallita: **Ellegiautomat SA**, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 11 maggio 1982, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: venerdì 3 settembre 1982, ore 15, c/o sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 27 settembre 1982.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 3 settembre 1982, ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private.

6900 Lugano, il 25 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (3274)

Productlon des servltudes

Failli: **Jaggi Albert-Jean**, originaire de Gsteig, 1924, Café-restaurant «Relais Routier des Raffineries», route Industrielle, 1860 Aigle, disparu, sans lieu de séjour connu.

Propriétaire d'immeubles dans les communes d'Aigle et de Bex.

Délai pour l'indication des servitudes: 10 septembre 1982.

1860 Aigle, le 13 août 1982 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(L.P 230)

Kt. Zürich (3280)

Über die **Conseng AG**, Hottingerstrasse 14, 8032 Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 6. August 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 19. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. September 1982 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8030 Zürich, den 28. August 1982 Konkursamt Hottingen-Zürich Postfach, 8030 Zürich

Kt. Zürich (3324)

Über **Schmid Kaspar**, geb. 1924, von Dietwil AG, Kaufmann, wohnhaft Neugutstrasse 39, 8304 Wallisellen, Kollektivgesellschafter der «Gullivers»-Modeshop, Andreina & Gaspard Schmid, Schaffhauserstrasse 30, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 7. Mai 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. September 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschus von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8304 Wallisellen, den 25. August 1982 Konkursamt Wallisellen

Kt. Zug (3290)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 23. April 1982 den Konkurs über die **Arera SA**, Baarerstrasse 8, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 20. August 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 24. August 1982 Konkursamt Zug: S. Koch

Kt. Zug (3325)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 13. November 1981 den Konkurs über die **Tomy Promotion AG**, Chamerstrasse 10, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 23. August 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 25. August 1982 Konkursamt Zug: S. Koch

Kt. Zug (3326)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 6. Mai 1982 den Konkurs über die **Comatrix Engineering AG**, Baarerstr. 10, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 23. August 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 25. August 1982 Konkursamt Zug: S. Koch

Kt. Aargau (3323)

Mit Urteil vom 15. Juli 1981 eröffnet das Bezirksgericht Laufenburg den Konkurs über die Firma **Heybro AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Sisseln, c/o Ivo Brogle, Winkelackerstrasse 220A, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 19. August 1982 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. September 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 25. August 1982 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Ct. de Vaud (3281)

La faillite ouverte le 29 juillet 1982 contre **Blse-Savary Georgette**, «Servimat», avenue de la Harpe 26, à Lausanne; domicile: Fontenailles 8, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 septembre 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 28 août 1982 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3327)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Beck Yvonne**, geb. 1956, von Sempach LU, Servicetochter, Hornstrasse 11, 8805 Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. August 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache.

8820 Wädenswil, den 25. August 1982

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Schwyz (3299)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Nussbaumer Enrico Walter**, geboren 13. Januar 1944, von Zürich, selbständiger Kaufmann, wohnhaft Waldisbergweg 10, 8807 Freienbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma «Danus-Handel, E. Nussbaumer», mit Sitz am Waldisbergweg 10, 8807 Freienbach, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Höfe, Wollerau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung von Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. August 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe, Wollerau, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Höfe, Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Höfe, Wollerau: Begehren um Abtretung der Rechte i. S. von Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8832 Wollerau, den 24. August 1982 Konkursamt Höfe Rathaus, 8832 Wollerau

Kt. Glarus (3292)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Ott Rudolf**, Bau- und Industriemontagen, Zaunplatz, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich beim Konkursamt einzureichen.

8750 Glarus, den 28. August 1982 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Basel-Stadt (3297)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

1. **J + S Altbausanierung AG**, Webergasse 1, Basel (Büro und Werkstatt: Nunningerstrasse 178, Grellingen BE),
2. **Bucher Hans-Peter**, Hauptstrasse 73, Oberdorf BL (früher in Basel, Baumgartenweg 10),

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 28. August 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3298)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Lubrostar AG**, Äussere Baselstrasse 70, Riehen, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 28. August 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3291)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Airoma Produktions AG**, 9466 Sennwald.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. August bis 8. September 1982.

9475 Sevelen, den 28. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (3295)

Im summarischen Konkursverfahren des **Fischer-Bächli Peter**, 1937, deutscher Staatsangehöriger, Schlosser, Bifangstrasse 30, 5430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. September 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 106 500 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5400 Baden, den 19. August 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3294)

Im summarischen Konkursverfahren der Firma **Polygrafik AG**, Sitz in Gebenstorf, Betrieb: Klosterrütistrasse 9, Neuenhof, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. September 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 19. August 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3293)

Im Konkursverfahren über **Schaffner Hansrudolf**, 1940, von Hausen AG, Wirt, Restaurant Salmen, nun Brasserie Cardinal, Metzgergasse 8, 5000 Aarau, wohnhaft gewesen Milchgasse 6, 5000 Aarau, z. Zt. unbekannten Aufenthaltes, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Aarau, Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden zur Einsicht auf. Innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

a. Beim Gerichtspräsidium Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken.

b. Beim Konkursamt des Bezirks Aarau, Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

5036 Oberentfelden, den 24. August 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau

Ct. Ticino (3296)

Modifica di graduatoria – nuovo deposito

A seguito di insinuazione tardiva la graduatoria nel fallimento di **Ghisoni Giuseppe**, Cadempino, è stata completata.

Eventuali azioni di contestazione del completamento della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro il 7 settembre 1982, in difetto di che essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugno, il 28 agosto 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (3284)

Das Konkursverfahren über **Müller André**, geb. 1954, von Röthenbach im Emmental BE, Bahnhofstrasse 69, 8902 Urdorf, vormals Inhaber der im Handelsregister Zürich nun gelöschten Einzelfirma Andy Müller, Musicservice, in Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 20. August 1982 Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich (3282)

Das Konkursverfahren über **Ammann Thomas Walter**, geb. 1950, von Unterschlatt TG, Garagist, 8802 Kilchberg, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Carrosserie T. Ammann, Oberwilerstrasse 17, 8965 Berikon AG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 20. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, den 23. August 1982 Konkursamt Thalwil: Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3300)

Das Konkursverfahren über **Greber Jürg**, geboren 1948, von Eschenbach, Zeichner, Dorfstrasse 25, Richterswil ZH, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 16. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 23. August 1982

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3333)

Das Konkursverfahren über **Giezendanner & Kümin**, Heizungen, Ölfeuerungen, Kollektivgesellschaft, Im Leemann 13, 8805 Richterswil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 24. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 25. August 1982

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (3331)

Das Konkursverfahren über **Hug-Haas Walter**, Chauffeur, Brunnmattstrasse 16, Horw, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 24. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 25. August 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (3332)

Das Konkursverfahren über **Hug-Haas Maria Mathilde**, Hausfrau, Brunnmattstrasse 16, Horw, früher Inhaberin des Restaurants Widder, Zürichstrasse 55, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 24. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 25. August 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Schwyz (3303)

Das Konkursverfahren über

Melliger Alfred Gustav, geboren 25. September 1947, von Zürich und Buttwil AG, wohnhaft Seestrasse 83, 8806 Bäch, Gemeinde Freienbach,

ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Höfe, 8832 Wollerau, vom 17. August 1982, als geschlossen erklärt worden.

8832 Wollerau, den 24. August 1982

Konkursamt Höfe,
8832 Wollerau

Kt. St. Gallen (3329)

Gemeinschuldner: **Iselin Max**, Kaufmann, Dioggstrasse 3, 8640 Rapperswil.

Verfügung vom 23. August 1982.

8640 Rapperswil, den 24. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen,
ausserordentliche Stellvertretung:
Dr. A. Oswald

Kt. St. Gallen (3330)

Gemeinschuldner: **Vetsch Peter**, Birkenaustrasse 9, 9470 Buchs.

Schlussverfügung vom 6. August 1982.

9475 Sevelen, den 28. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Ct. dei Grigioni (3302)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente relitta dal defunto **Balestra Fabio**, 1942, da Gerra (Gambarogno) e già domiciliato a Grono, è dichiarata chiusa con decreto 24 agosto 1982 del presidente di circolo di Roveredo.

6535 Roveredo, il 26 agosto 1982

Per l'ufficio dei fallimenti
del circolo di Roveredo GR:
U. Pizzetti, ufficiale

Kt. Aargau (3301)

Das Konkursverfahren über **Wablo-Bau Walter Bloch**, Umbauten, Renovationen und Isolationen, in Widen AG, Schachenfeldstrasse 18, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 19. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 28. August 1982

Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Ct. de Vaud (3283)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Daverio Pierre-Alain**, 1953, route d'Oron 14bis, à Lausanne, le 27 juillet 1982,
2. **Gehrig Silvan-Franz**, 1950, succession répudiée, rue de Lausanne 77, à Renens, le 27 juillet 1982,
3. **Multibat Entreprise Générale SA**, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, le 27 juillet 1982,
4. **Reither Franz**, 1931, plafonds modulaires et luminaires, chemin du Martinet 8, à Lausanne, le 27 juillet 1982,
5. **Majestic Films S.A.**, distribution, place de la Gare 4, à Lausanne, le 18 août 1982.

1001 Lausanne, le 28 août 1982

Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Luzern (3328)

Der am 23. Juli 1981 über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Marti Eugen**, wohnhaft gewesen Grimselweg 8, Luzern, eröffnete Konkurs ist infolge Tilgung sämtlicher im Konkursverfahren geltend gemachten Forderungen durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 17. August 1982 widerrufen worden.

6000 Luzern, den 25. August 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Basel-Stadt (3115[1])

Grundstückversteigerung

Donnerstag, den 23. September 1982, 15 Uhr, wird im Gerichtsgebäude in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock (Zivilgerichtssaal), aus der Konkursmasse der Firma **Röhren-Keller AG**, Basel, die nachgenannte Unterbaurechtsparzelle durch die unterzeichnete, mit der Verwertung beauftragte Amtsstelle versteigert:

Grundbuch Basel

Unterbaurechtsparzelle 3632, eingetragen in Sektion IV, haltend 17 a 50 m², mit Gebäude Dreispitzstrasse 8, 15 (Platz 88/87, Plan Nr. 82).

Gebäudeeinteilung:

Bürotrakt:
1 UG + 4 OG 1780 m², Einzel- und Gruppenbüros, Konferenz-, Werkstatt- und Toilettenräume, Küche, Garderobe und Technikräume im UG, Personenlift.

Werkhalle:
EG + OG je 1000 m², H = 4, bzw. 4,50 m, 1000 kg Nutzlast per m², stützenfrei, 2 Warenaufzüge, Geleiseanschluss.

Lagertrakt:
EG – 3. OG 930 m², H = 4 m, 500 kg Nutzlast per m², im 3. OG Schulungsraum.

Baujahr: 1971 Bürotrakt und Werkhalle/1964 Lagertrakt.

Lage: Industrie-Areal «Dreispitz».

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 3 100 000.–
Gebäudeversicherungswert: Fr. 7 189 000.–

Beim Zuschlag sind Fr. 50 000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsbericht usw. liegen vom 27. August 1982 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

Besichtigung: Donnerstag, den 16. September 1982, 14 Uhr.

4001 Basel, den 14. August 1982

Betreibungsamt Basel-Stadt
Liegenschaftsverwaltung
Spiegelgasse 1, 4. Stock, Büro 404

Kt. Aargau (3306)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse des **Kleebauer-Ochsner Hans**, Holzbau, Tägerig, bringt das Konkursamt Bremgarten in Baden am Donnerstag, den 30. September 1982, 14.30 Uhr, im Gasthaus Adler, in Tägerig AG, das nachstehende Grundstück an einmalige öffentliche Steigerung

IR Tägerig Nr. 1178:
23,08 a Gebäudeplatz und Garten, Hinterdorf, Mellingerstrasse,

Wohnhaus mit Schreinerei und Anbauten Nr. 159
brandversichert zu Fr. 399 000.–

Magazin Nr. 140
brandversichert zu Fr. 20 000.–

Garage, Abstellraum und Schopf Nr. 180
brandversichert zu Fr. 10 000.–

Gartenhaus Nr. 239
brandversichert zu Fr. 9 000.–

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 600 000.–

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 60 000.–, bar oder mit Bankcheck, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, und einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 10 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. September 1982 beim Konkursamt Bremgarten in Baden, zur Einsicht auf.

Liegenschaftsbesichtigung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Bremgarten in Baden (056 22 44 24)

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 – mit seitherigen Änderungen – aufmerksam gemacht.

5400 Baden, den 28. August 1982

Konkursamt Bremgarten
Mellingerstrasse 99, 5400 Baden
(Tel. 056 22 44 24)

Kt. Aargau (3305)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse des **Schorno Xaver**, Garten-Anlagen, Tägerig, bringt das Konkursamt Bremgarten in Baden, am Donnerstag, den 7. Oktober 1982, 14.30 Uhr, im Gasthaus Adler, in Tägerig AG, das nachstehende Grundstück an einmalige öffentliche Steigerung

IR Tägerig Nr. 280:
16,97 a Gebäudeplatz, Umgelände und Garten, Dorf, Kleinzelgweg,
Wohnhaus mit Scheune und Sitzplatz Nr. 33
brandversichert zu Fr. 391 000.–

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.–.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.–, bar oder mit Bankcheck, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, und einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 10 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. September 1982 beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Liegenschaftsbesichtigung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Bremgarten in Baden (056 22 44 24).

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 – mit seitherigen Änderungen – aufmerksam gemacht.

5400 Baden, den 28. August 1982

Konkursamt Bremgarten
Mellingerstrasse 99, 5400 Baden
(Tel. 056 22 44 24)

Kt. Thurgau (3286)

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über **Schmid Paul**, Architekt, Rebbergstrasse, 8555 Müllheim, wird nachbezeichnete Liegenschaft öffentlich versteigert.

Liegenschaft: Im Grundbuch von Wigoltingen, E.-Bl. 410, Parzelle Nr. 825 = 6 a 18 m², Wohnhaus (Innenausbau nicht fertig), Assek. Nr. 946, mit Hofraum und Garten, im Hasli gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.–.

Steigerungstag: Mittwoch, den 29. September 1982, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant Haslital, Müllheim-Wigoltingen.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. bis 15. September 1982 beim Betreibungsamt Märstetten, in Bonau zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft am 11. September 1982, 10 bis 11 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8554 Bonau, den 23. August 1982

Für das Konkursamt Steckborn:
Betreibungsamt Märstetten

Kt. Thurgau (3285[2])

Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über **Schmid Paul**, geb. 11. Juli 1940, von Olten, Architekt, wohnhaft gewesen in 8555 Müllheim, nun Eisfeldstrasse 22, 8050 Zürich,

gelangt am Montag, den 27. September 1982, 14 Uhr, im Hotel Adler, in 8272 Ermatingen, zur öffentlichen Versteigerung:

Im Grundbuch von Ermatingen, E. Blatt und Parzelle Nr. 524, mit 10,80 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg «an der Hauptstrasse», mit Wohnhaus und Oekonomie Nr. 76, Schopf Nr. 77, in Ermatingen.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 358 000.–.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 24. September 1982 im Büro des Betreibungsamtes Ermatingen zur Einsicht auf.

Besichtigung des Steigerungsobjektes am Mittwoch, 22. September 1982 von 11 bis 12 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8272 Ermatingen, den 19. August 1982

Für das Konkursamt Steckborn:
Betreibungsamt Ermatingen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (3334)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile **Radio Città TV SA**, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Dott. Passardi, c/o Fideconto, via Balestra 27, Lugano.

6900 Lugano, il 23 agosto 1982

Il pretore
avv. Sandro Patuzzo

Ct. du Valais (3308)

Débiteur: snc **Oguey Georges & Theytaz Régis**, menuiserie-charpente, à Collonges.

Date de l'octroi du sursis: 16 août 1982 (art. 293 ss. LPF).

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 16 décembre 1982 (art. 295, al. 1 LPF).

Commissaire au sursis: Guido Ribordy, bureau fiduciaire, avenue de la Gare 8, à Martigny (art. 295, al. 1 LPF).

Délai pour les productions: 20 jours (art. 300, al. 1 LPF) dès publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 35 LPF).

Assemblée des créanciers: Le lundi 22 novembre 1982, à 14 h., à la salle des audiences au Tribunal de Martigny, Hôtel de Ville, 2e étage (art. 300, al. 2 LPF).

Consultation des pièces: Pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, en les bureaux de la Fiduciaire Guido Ribordy, avenue de la Gare 8 (3e étage), à Martigny (art. 300, al. 2 LPF).

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-dessus, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la snc Georges Oguey & Régis Theytaz doivent s'acquitter en mains du commissaire, sous peine de mal payer. Le commissaire ne donne aucune garantie en ce qui concerne les dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son assentiment.

1920 Martigny, le 24 août 1982

Le commissaire au sursis:
Guido Ribordy

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (3309)

Der Gerichtspräsident 1 des Amtsbezirkes Interlaken hat mit Verfügung vom 20. August 1982 die der Firma **Grand Hotel Beau-Rivage Interlaken AG**, am 26. April 1982 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 26. Oktober 1982 verlängert.

3800 Interlaken, den 23. August 1982

Der Sachwalter:
F. Woern
Waldeggstrasse 14, 3800 Interlaken

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Aargau (3311)

Im Nachlass-Stundungsverfahren der **Druckereigenossenschaft Aarau**, Wässermattstrasse 4, Aarau, findet die Verhandlung über den Nachlass-Vertrag vor Bezirksgericht Aarau, am Mittwoch, 8. September 1982, 11.30 Uhr, statt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlass-Vertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 SchKG).

5000 Aarau, den 19. August 1982 Bezirksgericht Aarau

Ct. Ticino (3335)

Il pretore di Bellinzona avverte che il giorno di venerdì 10 settembre 1982, alle ore 14.15 si terrà, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona, piazza Governo 2, Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto nell'ambito della procedura di fallimento (art. 317 LEF) dalla **Comincal SA**, Bellinzona.

All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, il 25 agosto 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Ct. de Vaud (3310)

Le président du Tribunal du district d'Orbe,

à vous, tous tiers intéressés,

vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 7 septembre 1982, à 8 h. 30, à Orbe, Hôtel de Ville, pour me voir statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par **Cornamusaz Roger**, à Chavornay.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1350 Orbe, le 20 août 1982 Le président:
E. Nicole

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (3312)

Fallimento: **Printlux SA**, 6850 Mendrisio.

Con decreto 13 luglio 1982, cresciuto in giudicato, il pretore di Mendrisio-nord, ha omologato il concordato proposto dalla Printlux SA, Mendrisio, in sede fallimentare, del seguente tenore:

1. Pagamento integrale dei debiti di massa, come pure di tutte le tasse e spese;
2. Pagamento integrale dei crediti privilegiati di 1a e 2a classe;
3. Pagamento di un dividendo concordatario del 45% (quarantacinque per cento) a saldo dei crediti chirografari;
4. Ai creditori chirografari è inoltre ceduta l'eventuale sopravvenienza del credito vantato dalla Printlux SA nei confronti della fallita Frine Fashion di Pontinia (Italia);
5. Dell'esecuzione del concordato e quindi del pagamento dei creditori è stato incaricato l'amministratore speciale lic. rer. pol. Fausto Bottoli, via Canc. Molo 11, 6500 Bellinzona.
6. Conseguentemente il fallimento della Printlux SA di Mendrisio è revocato. La società riacquista la propria piena facoltà di disporre.

6500 Bellinzona, il 24 agosto 1982 L'amministratore speciale:
F. Bottoli

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (3316)

Schluss des Nachlassvertragsverfahrens

Das Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die **Zentrum Bank AG in Nachlassliquidation**, Zürich, ist gemäss Beschluss vom 26. Juli 1982 des Handelsgerichtes des Kantons Zürich, als Nachlassbehörde für Banken, als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, den 26. August 1982 Die Liquidatorin:
GFB AG

Kt. Zürich (3315)

Konkursaufschub

Der Konkursrichter am Bezirksgericht Meilen hat der

Wizard & Genius AG, Oetwil am See und der **Idealdecor International AG**, Oetwil am See

(nicht zu verwechseln mit der am 12. Juli 1982 gegründeten Nachfolgegesellschaft «Wizard + Genius, Idealdecor AG») mit Wirkung ab 20. August 1982 bis zum 4. Oktober 1982

Konkursaufschub im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR gewährt.

Während dieser Zeit besteht Rechtsstillstand im Sinne von Art. 56 und 297 SchKG und werden die Verjährungs- und Verwirkungsfristen sowie die Fristen für die Erhebung der Anfechtungsklage gemäss Art. 285 ff. SchKG gehemmt.

Für die Dauer des Konkursaufschubes wurde Rechtsanwalt Hans Ulrich Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, zum Sachwalter bestellt. Dieser hat über die Erhaltung des Vermögens und eine geordnete Geschäftsführung zu wachen. Der Verwaltungsrat hat für wichtige Entscheidungen die Zustimmung des Sachwalters einzuholen.

8706 Meilen, den 20. August 1982

Bezirksgericht Meilen
Der Konkursrichter: Dr. Urs Aepli

Kt. Bern (3304)

Liegenschaftssteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG über die **Rentabau AG**, Generalunternehmung, Lindenacker, 3506 Grosshöchstetten, wird am Mittwoch, den 29. September 1982, 15 Uhr, im Restaurant zum Löwen, Dorfstrasse 1, Grosshöchstetten, öffentlich versteigert:

GB Grosshöchstetten Nr. 958,
Einfamilienhaus Eigerweg 5 (angebaut Ost), Garage 5a,
Platz/Umschwung 295 m²

Amtlicher Wert:	Fr. 203 300.–
Konkursamtliche Schatzung:	Fr. 310 000.–

GB Grosshöchstetten Nr. 972
Einfamilienhaus Eigerweg 8 (angebaut Ost), Garage 8a,
Platz/Umschwung 355 m²

Amtlicher Wert:	Fr. 209 000.–
Konkursamtliche Schatzung:	Fr. 310 000.–

Die beiden Liegenschaften werden einzeln ausgerufen. Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schatzungen.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 14. September bis 24. September 1982 beim Konkursamt Konolfingen in Schlosswil zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaften: Freitag, den 24. September 1982, von 14 bis 16 Uhr.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3082 Schlosswil, den 24. August 1982 Konkursamt Konolfingen:
K. Hänni

Kt. Aargau (3314)

Lastenverzeichnis

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VGZ der **Gentert Liegenschaften AG**, Kelleräckerstrasse 18, in Widen AG, liegt das Lastenverzeichnis über

Grundbuch Montignez JU, Nr. 767, **La Pâture**, forêt 116,25 a, Nr. 772 Grandgourt, Habitation Nr. 77, bûcher Nr. 77 B, aisance, jardin, parc 86,25 a,

den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis längstens 7. September 1982 beim Bezirksgericht Bremgarten anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 28. August 1982 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (3313)

Lastenverzeichnis

Im Konkursverfahren über **Schaffner Hansrudolf**, 1940, von Hausen AG, Wirt, Restaurant Salmen, nun Brasserie Cardinal, Metzgergasse 8, 5000 Aarau, wohnhaft gewesen Milchgasse 6, 5000 Aarau, z. Zt. unbekannten Aufenthaltes, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Aarau, Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. August 1982 beim Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

5036 Oberentfelden, den 24. August 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Personalfürsorgestiftung der Ornapress AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2653). Die Unterschrift von Hans Bircher (nicht Birchler) ist erloschen.

16. August 1982
Fürsorgefonds der Firma Carfa AG, in Richterswil (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1975, S. 2850). Unterschrift von Walter Schlegel erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gremminger, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates. Jean-Pierre Dreyfus, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Horgen.

16. August 1982
Stiftung Glattal und Unterland – Werkstätte und Wohnheim für Behinderte, in Bülach (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Unterschrift von Johannes genannt Hans Moser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Kölliker, von und in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Marktgasse 27, c/o Sozialamt Bülach.

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Immuno AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Die Unterschrift von Kurt Gnehm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Briner, von Winterthur und Rüti ZH, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Böhringer Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 8. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma SM Aktiengesellschaft Schalter und Materialien für die Elektroindustrie, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3329). Unterschrift von Hans Heinrich Forster erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Hohl, von Wolfhalden, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Burroughs (Schweiz) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Die Unterschriften von Jakob Schmid und Arthur Frauendiener sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes C. Kleij, niederländischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Präsident, und Thomas Burger, von Oberrieden, in Affoltern am Albis, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

17. August 1982
Stiftung für ein erweitertes Versicherungsangebot durch die SKKH, in Zürich 1, Stadelhoferstrasse 25, c/o Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 6. 1982. Zweck: Vorbereitung und Verwirklichung von zusätzlichen Versicherungsaufgaben durch die Schweizerische Krankenkasse Helvetia (SKKH), Bereitstellung der erforderlichen Mittel sowie Gründung und organisatorische und materielle Überwachung von Institutionen, die einem erweiterten Versicherungsangebot durch die SKKH dienen, ferner Förderung der sozialen Krankenversicherung und der Personalvorsorge der SKKH. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird im vorerwähnten Sinne vertreten durch: Dr. Otto Huber, von Winterthur und Hermetschwil, in Meilen, Präsident, sowie Dr. Hans Naef, von Rüti ZH, in Herrliberg, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

17. August 1982
Baggenstos-Stiftung, in Zürich 1, Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma A. Baggenstos & Co AG, in Zürich (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1978, S. 989). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Ergänzung des Zwecks: Die Stiftung bezweckt ferner die Finanzierung weiterer, der Firma angeschlossener Personalvorsorgeeinrichtungen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Rolf Rinderknecht und Fritz Maiser sind erloschen. Neu führt seine Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Baggenstos, von Stansstad, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates. Dr. Peter Nabholz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nurmehr als Mitglied desselben.

17. August 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM) in Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, S. 3548). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 6. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der fz Frischdienst Zürich AG, vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien/VZM.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «FZ Frischdienst Zürich AG, vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien VZM». Die Unterschrift von Walter Steiner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Helfenstein, von Hohenrain, in Russikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Aargauerstrasse 1, Zürich 9, c/o FZ Frischdienst Zürich AG, vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien VZM.

17. August 1982
Fürsorgestiftung der Firma Angst + Pfister AG, Zürich, und affiliierter Gesellschaften, in Zürich 11 (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1486). Die Unterschrift von Josef Mattich ist erloschen. Hans Hitz führt weiter Kollektivunterschrift, jedoch neu als Mitglied des Stiftungsrates; er sowie die bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglieder Walter Peissard und Dr. Franz Schubiger sowie der Zeichnungsberechtigte Kurt Bollinger zeichnen ausschliesslich je mit Dr. Karl Degiacomi, Präsident des Stiftungsrates.

17. August 1982
Personalfürsorge-Stiftung der J. Henry Schroder Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2037). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 oder mehr Mitgliedern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Roesch, von Baden, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

17. August 1982
Elisabetha Baumann-Fonds, in Horgen (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Die Unterschriften von Emma Tevini und Anny Kreis sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Erika Beeler, von Langnau im Emmental, in Horgen, und Maria Aeberli, von Horgen und Stallikon, in Horgen, Mitglieder des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit einem anderen Vorstandsmitglied die Unterschrift.

17. August 1982
Personalstiftung der Genossenschaft für Plattenleger- und Kaminfegerarbeiten Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2274). Unterschrift von Ernst Pfister erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Götte, von und in Zürich, und Werner Ruppert, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. René Rusterholz, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon.

18. August 1982
Fürsorgestiftung der Adank & Deiss AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1181). Unterschrift von Anton Meier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anna Elisabeth Gerber, von Schangnau, in Bülach, Mitglied des Stiftungsrates.

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Hegetschweiler, in Horgen (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2074). Max Hegetschweiler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Hegetschweiler-Grob, von Ottenbach, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates.

18. August 1982
Zürcherische Witwen- und Waisenstiftung für reformierte Pfarrer, in Zürich 1 (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2434). Die Unterschrift von Robert Ackeret ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Hanselmann, von Zürich und Wartau, in Horgen, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Hirschengraben 40, Zürich 1.

18. August 1982
Fürsorgestiftung der Firma Keller & Co, in Winterthur I (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1974, S. 994). Unterschrift von Hans Keller erloschen. Fritz Keller, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Konrad Keller, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Polstermöbel & Matratzen Uster GmbH, in Uster (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1976, S. 643). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 25. 11. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Polstermöbelfabrik Uster GmbH.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Polstermöbelfabrik Uster GmbH», in Uster, und deren Angehörige und Hinterbliebene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

18. August 1982
Gust und Lyn Guhl-Stiftung, bisher in Zürich 7, Förderung des Tier- und Naturschutzes (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3502). Gemäss Verfügung der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich vom 20. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: Oberweningen. Adresse: Im Feusi, c/o Emma Magdalen Guhl. Die Präsidentin des Stiftungsrates Emma Magdalen Guhl wohnt nun in Oberweningen.

19. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma H. C. Summerer AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2409). Die Unterschrift von Ernst Hintermann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johann W. Portmann, von Luzern, in Kölliken, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Architekturbüros Otto Glaus, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1057). Die Unterschrift von Heinz Wüst ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Ernst Bringolf, von Hallau, in Schwerzenbach, und Jean-Pierre Freiburghaus, von Neuenegg, in Oberengstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

19. August 1982
Fürsorgefonds der Antincendia AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Die Unterschrift von Walter Siegenthaler ist erloschen. Dr. Hansruedi Haab führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Jakob Brachert, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates.

19. August 1982
Bally-Arola-Ferienstiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Unterschrift von Hans Gallmann erloschen.

19. August 1982
Stiftung Wohlfahrtshaus der Maschinenfabrik Schweiter AG in Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Unterschrift von Gottfried Näf erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lothar Scholz, von Dübendorf, in Affoltern am Albis. Hans Bär, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Horgen.

19. August 1982
Pensionskasse der Maschinenfabrik Schweiter AG in Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Unterschrift von Gottfried Näf erloschen.

19. August 1982
Gebrüder Bechtler-Stiftung, in Zürich 9, freiwillige finanzielle Hilfe an solche Mitarbeiter der Luwa AG, welche durch Umstrukturierung des Unternehmens ihre Stelle verlieren usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2232). Unterschrift von Dr. Willy Spühler erloschen. Dr. Diethelm Zimmermann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne jede weitere Einschränkung, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Joachim Frei, von Diepoldsau, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates; der Genannte sowie die bereits eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates Werner Bohren und Alfred Steiner zeichnen ausschliesslich je mit Dr. Diethelm Zimmermann (vorgenannt) oder Karl Sauter, Vizepräsident des Stiftungsrates.

19. August 1982
Personalstiftung der Benz AG, Arbezol-Produkte, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3986). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich mit Verfügung vom 10. 6. 1982 geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Oberglatterstrasse 622, c/o Benz AG Arbezol-Produkte. Die Unterschrift von Anton Bamert ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Götsch, von Steckborn, in Bolligen, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1982
Personalstiftung der Pickpay AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2877). Die Unterschrift von Lucie Gideon ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Brauchbar, von Wallisellen, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

19. August 1982
Fürsorgestiftung für die Generalagenten der Continentale Versicherungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Die Unterschriften von Aldo Ghisletti und Kurt Hagen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Kohler, von Rüti ZH, in Gossau ZH, Präsident des Stiftungsrates; Giuseppe Mogliazzi, von und in Novazzano, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Peter Squindo, von Zürich und Opfertshofen SH, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1982
Nanny Huber-Werdmüller-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2813). Die Unterschrift von Adelheid Fischer sowie die Prokura von Kurt Bachmann sind erloschen. Rosmarie Michel führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsidentin, sondern nun als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Silvia Kramer, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Neu hat Kollektivprokura Alfred Zingg, von Busswil bei Melchnau, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates.

20. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Bosshard & Co AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 542). Unterschrift von Bernard Neukom erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Schaller, von Wolhusen, in Baar, Mitglied des Stiftungsrates.

20. August 1982
Wohlfahrtsstiftung der Stahlton AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 403). Die Unterschrift von Dr. Curt Fritz Kollbrunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Oscar Liechti, von Mühleberg, in Zollikon, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

20. August 1982
Stiftung für zeitgemässe Ernährung SZE, in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 253). Die Unterschrift von Werner Th. Brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Kraut, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Mitglied des Stiftungsrates.

20. August 1982
Heinrich und Martha Brändli-Bertschi-Stiftung, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 153). Die Unterschrift von Ernst Winkler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bert Bürgi, von Magden, in Hombrechtikon, Mitglied des Stiftungsrates.

20. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Ernst Hürlimnn AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1969, S. 2515). Unterschrift von Hugo Hürlimann erloschen. Ernst Hürlimann, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Rudolf Hürlimann, von Wädenswil, in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Neofidem AG, in Zollikofen (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1977, S. 1074). Die Unterschrift von Adolf Bucher ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus: Oscar Jost, Präsident (bisher); Rudolf Kämpf, von Sigriswil, in Interlaken, Sekretär (neu), und Patrick Grotz (bisher Sekretär); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1982
Stiftung für ökumenische und historische Theologie, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. April 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung der wissenschaftlichen Forschung und des wissenschaftlichen Austausches in der ökumenischen und historischen Theologie an der Universität Bern, insbesondere durch Finanzierung wissenschaftlicher Tagungen und Einladungen sowie vergleichbarer Formen wissenschaftlichen Austausches. Vorzugsweise sollen Veranstaltungen gefördert werden, die im Zusammenhang mit den beiden theologischen Fakultäten der Universität Bern stehen. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Verwaltung. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Prof. Dr. Andreas Lindt, von Bern, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Prof. Martin Klopfenstein, von Adelboden, in Bern; Prof. Ulrich Luz, von Männedorf, in Laupen; Prof. Hermann Ringeling, deutscher Staatsangehöriger, in Bern; Prof. Alfred Schindler, von Zürich und Mollis, in Bern, und Prof. Lukas Vischer, von Basel, in Genf. Stiftungsverwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, dem Stiftungsrat nicht angehörend, ist Rudolf B. von Graffenried, von und in Bern. Domizil: Amthausgasse 14, bei «v. Graffenried & Cie.».

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Althaus Architekten Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1977, S. 1591). Die Unterschrift von Hansruedi Leu ist erloschen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Jürg Althaus, nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident (bisher Mitglied); Willy Althaus (bisher Präsident), und Albert Schenk, von Eggiwil, in Zimmerwald.

19. August 1982
«Wohlfahrtsfonds» der Firma Alfred Weber AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 101). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 27. August 1979, genehmigt am 5. September 1979 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als bisherige und am 26. September 1979 durch den Gemeinderat von Köniz als neue Aufsichtsbehörde sowie am 8. Februar 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Sitz nach Liebefeld, Gemeinde Köniz, verlegt und die Stiftungsurkunde entsprechend geändert. Domizil: Waldeggstrasse 27.

Büro Biel – Bureau de Bienne

20 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Solvil & Titus SA, précédemment à Neuchâtel (FOSC du 10. 1. 1981, no 6, p. 91). Suivant acte authentique du 10 août 1982, ratifié par la Direction de la justice du canton de Berne le 13 août 1982, la fondation a modifié ses statuts. Le siège de la fondation est transféré à Bienne. Elle a pour but l'octroi de secours ou contributions: à l'employé de la fondatrice selon les modalités décrits par les statuts. Les statuts originaires portent la date du 12 avril 1972. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres au moins: Stanislas Joly, de La Chaux-de-Fonds, à Cressier, président; Erwin Stalder, de Lützelflüh, à Merzligen, vice-président, et Suzanne Probst, de Schüpfen, à Nidau, secrétaire; tous avec signature colective à deux (tous déjà inscrits). Domicile: rue Dufour 4, en les bureaux de la maison Solvil & Titus SA.

20. August 1982
Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Dlametal A.G., in Biel (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1976, S. 851). René Liechti und Peter Ernst Siegrist sind aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Liechti, von Landiswil, in Jens, und Ernst Siegrist, von Meisterschwanden, in Biel.

Bureau de Moutier

20 août 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Wahli Frères, à Bévilard (FOSC du 3. 2. 1979, no 28, p. 361). Samuel Wahli, membre, est décédé; sa signature est radiée.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Garage Marti AG, Münsingen, in Münsingen (SHAB Nr. 302 vom 23. 12. 1972, S. 3297). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, bestätigt durch Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. August 1982
Personalvorsorgestiftung der Tschümperlin-Unternehmungen, in Luzern (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 278). Johann Josef Tschümperlin ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige 1. Vizepräsident Dr. rer. pol. Ernst Stadler; neuer 1. Vizepräsident ist der bisherige 2. Vizepräsident Dr. oec. Leo Haas; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer 2. Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ferdinand Alois Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Küssnacht am Rigi.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

20. August 1982
Wohlfahrtsstiftung des Schweizer Buchzentrums, in Hägendorf (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3260). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Eugen Gautschi und des bisherigen Sekretärs des Stiftungsrates Hans Lamsfuss sind erloschen. Franz Doppler, bisher Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Annette Bachmann-Stocker, von Wollerau, in Luzern, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

20. August 1982
Viribus Unitis Stiftung, in Trimbach (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1112). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Albin Bugari ist erloschen. Jürg Deutsch führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

Büro Stadt Solothurn

18. August 1982
Josef Lisibach-Bloch-Stiftung, in Solothurn (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1965, S. 1932). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. 5. 1982, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als oberen Aufsichtsbehörde am 29. 6. 1982, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Zweckumschreibung: Das an der Schöngrünstrasse im unentgeltlichen Baurecht auf Land der Stiftung Bürgerspital errichtete Pfarrhaus zu verwalten und zu unterhalten und es zu günstigen Bedingungen dem römisch-katholischen Spitalpfarrer des Bürgerspitals Solothurn zur Verfügung zu stellen und das für den Unterhalt des Pfarrhauses nötige Kapital zu äufnen und zu verwalten. Stiftungsrat nun: 3 bis 5 Mitglieder. Josef Lisibach-Bloch, Dr. Jakob Schenker und Alois Bamert sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Peter Lisibach, von Buttisholz und Solothurn, in Solothurn, Präsident; Josef Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Solothurn, Vizepräsident, und Adolf Arnold-Bittig, von Horgen und Schlierbach, in Solothurn, Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

Büro Thierstein in Breitenbach

17. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Bru-Bu Werke A.G. in Kleinlützel, in Kleinlützel (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4153). Ernst Borer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates führt Reinhold Chrétien, von und in Kleinlützel, Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Ewa-Technik AG, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1982, S. 1901). Ernst Wanzenried, Stiftungsratspräsident, ist Bürger von Bowil.

17. August 1982
Wohlfahrtsfonds der Camille Bauer Mess- und Regeltechnik AG, Basel, in Basel, Margarethenstrasse 75/77, bei Camille Bauer Mess- und Regeltechnik AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 23. 6. 1982. Zweck: Gewährung von Unterstützung oder von Beiträgen an die Mitarbeiter der Stifterfirma und der mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Firmen sowie an deren Angehörige. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Friedrich Wilhelm Clauser, deutscher Staatsangehöriger, in Bensheim-Auerbach (D), Stiftungsratspräsident; Fritz Binggeli, von Aibligen, in Basel, und Herbert Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Aesch BL, beide Stiftungsratsmitglieder.

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Ordln AG, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Unterschrift Hans-Rudolf Wunderlin, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

20. August 1982
Personalfürsorgestiftung Dr. Peter Ronus, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4059). Unterschrift Paula Müller, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

20. August 1982
Schweizerische Kreditanstalt Vorsorgestiftung 2. Säule, in Basel (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2771). Unterschrift Dr. Guido Nonella, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Prokura zu zweien neu: Rolf Beck, von und in Langendorf; René A. Maillard, von Villaranon, in Uster; Franz Rösli, von Inwil, in Luzern, und Peter V. Teucher, von Uster und Frauenfeld, in Uster.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. August 1982
Fürsorgestiftung der Firma Edmund Jourdan AG, in Muttenz (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Domizil neu: Tramstrasse 3, bei der Stifterfirma.

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Camag, Chemieerzeugnisse und Adsorptionstechnik AG, in Muttenz (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3627). Domizil neu: Sonnenmattstrasse 11.

19. August 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Werner Koller AG und aff. Firmen, in Liestal, Poststrasse 13, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 15. Januar 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Dieser wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Werner Koller, von Grossdietwil, in Lausen, als Präsident.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Werkzeugbau Kaltbrunn AG, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Die Unterschrift von Walter Tremp, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Emil Diethelm, von Galgenen, in Schänis.

19. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Trevag Treuhand- und Verwaltungs AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 18. August 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift das Stiftungsratsmitglied Kurt Inhelder, von Sennwald, in Rorschacherberg. Adresse: bei der Stifterfirma, Achslenstrasse 15, 9016 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

20. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdruckerei Landquart A.G., in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1950, S. 2568). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 12. 8. 1982 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung Boal Buchdruck & Offset AG Landquart.** Georg Hartmann, Präsident; Martin Klaas-Zindel und Fritz Kohler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Krättli, von Igis, in Chur, Präsident; Fredy Kuchen, von Lyss, in Landquart, Gemeinde Igis, Aktuar. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Schulstrasse 23, 7302 Landquart, Gemeinde Igis.

Aargau – Argovie – Argovia

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Bandfabrik Niederlenz, in Niederlenz (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2202). Unterschrift Mily Looser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Eric Schärer, nun Jean Eric Schärer, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Riniken.

18. August 1982
Stiftung zur Unterstützung der Arbeiter-Turnvereine von Oberentfelden, in Oberentfelden (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1144). Unterschrift Jakob Baumann, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar neu: Peter Lüscher, von Muhen, in Oberentfelden, Stiftungsratspräsident, und Silvia Blum, von Zofingen, in Oberentfelden, Stiftungsratsvizepräsidentin. Domizil nun: bei Peter Lüscher, Suhrerstrasse 14.

18. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Bau-Aktiengesellschaft Baden, in Baden (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1977, S. 828). Theodor Schwarm, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, wohnt nun in Untersiggenthal.

18. August 1982
Heinrich und Rosa Schenkel-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Unterschrift Peter Meuwly, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Hans Maurer, bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln. Einzelunterschrift neu: Margrit Trüb, von und in Zürich, Stiftungsratsaktuarin.

18. August 1982
Personalfürsorge der Brauerei Feldschlösschen, in Rheinfelden (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1978, S. 1678). Unterschrift Emanuel Socin, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Theodor Tschanz, von Niederwichtrach, in Rheinfelden, Stiftungsratspräsident. Domizil: bei der Stifterin, Feldschlösschenstrasse 34.

19. August 1982
Fürsorgefonds der Alpinit AG, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 90)
Pensionskasse der Firma Alpinit AG Sarmenstorf, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 90)
Personalfürsorgestiftung der Firma Streba AG, in Wohlen (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 90)
Unterschrift Daniel Freivogel, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hubert Leimgruber, von Herznach, in Sarmenstorf, Geschäftsführer (Nichtmitglied).

19. August 1982
Stiftung Bruno und Gisèle Maestri-Flück für Naturschutz, in Aarau (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinrich Bolliger, von Küttigen, in Aarau; Jürg König, von Wiggiswil, in Buchs AG; Peter Schnyder, von Schüpfheim, in Erlinsbach, und Rudolf Baumli, von Hochdorf, in Oberentfelden (Nichtmitglieder).

20. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Badenia Verwaltungs AG, in Baden (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1787). Unterschrift Yvonne Aeschi, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Silvia L. Caveng, von Ilanz, in Baden, Stiftungsratsmitglied.

23. August 1982
Unterstützungskasse für die Angestellten der Fa. Rothpletz, Lienhard & Cie AG, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 740). Unterschriften Werner Rothpletz, Stiftungsratspräsident, und Ernst Schlosser, Stellvertreter, erloschen. Unterschrift neu: Pierre Rothpletz, von und in Aarau, Stiftungsratspräsident, und Karl Kugler, von Bern, in Erlinsbach, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates.

23. August 1982
Unterstützungskasse für Poliere und Arbeiter der Fa. Rothpletz, Lienhard & Cie AG, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1959, S. 3061). Unterschriften Werner Rothpletz, Stiftungsratspräsident; Ernst Schlosser, Stellvertreter, und Josef Schmid, Mitglied, erloschen. Unterschrift neu: Pierre Rothpletz, von und in Aarau, Stiftungsratspräsident, und Hans Oehninger, von Zürich und Zell, in Aarau, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem weitern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterin, Schifflände strasse 35.

23. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Ringger & Co. AG Stahl- und Apparatebau, in Arni-Islisberg (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 368). Unterschrift Hans Rudolf Scheidegger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Winiger, von Kestenholz, in Arni-Islisberg, Stiftungsratsmitglied.

23. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Kaufmann AG Bauunternehmung Döttingen, in Döttingen (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1964, S. 1306). Unterschrift Hans Kaufmann-Bernardi, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Hans Kaufmann, von Aeschi SO, in Döttingen, Stiftungsratspräsident. Domizil: bei der Stifterin, Brüelstrasse 1.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

16. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Häfele KG, Nagold, Zweigniederlassung Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 199). Walter Thierer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Horst Häfele, deutscher Staatsangehöriger, in Nagold (D), als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domizil: Dammstrasse 29.

19. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Gehring Maschinenfabrik AG, in Matzingen (SHAB Nr. 221 vom 20. 8. 1980, S. 3108). Urs Dietschweiler, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Albert Kern, von Rehetobel, in Wil SG, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

18 août 1982
Fondation du Jubilé de la S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Penthalaz, Cossonay-Gare (FOSC du 13. 12. 1980, p. 4060). Le président François Brunner et le membre Frédéric Tapernoux ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Wild, inscrit comme vice-président, devient président. Nouveaux membres du conseil de fondation: René Delacuisine, de Daillens, à Pully, vice-président, et Henri David, de Quarten, à Lausanne; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

Rectification
Fonds de prévoyance des sociétés suisses dépendant d'Adia S.A., à Lausanne (FOSC du 21. 8. 1982, p. 2723). Le président est Henri-Ferdinand Lavanchy et non Henri-Fernand Lavanchy comme publié.

17 août 1982
l'Eglde, Fondation commune de prévoyance, à Pully (FOSC du 1. 12. 1979, p. 3791). Edouard Sauterel n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil; Jean-Paul Gerber, dont la procuration est éteinte, est nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

18 août 1982
Fondation sociale de l'AIV-CVCI Fondinco, à Lausanne (FOSC du 4. 2. 1978, p. 364). La signature de Gilbert de Crousaz est radiée.

23 août 1982
Fonds Edouard et Hortense Pache, à Lausanne, fondation (FOSC du 4. 5. 1974, p. 1225). La signature de Jean-Pascal Delamuraz, Robert Deppen, Marx Levy, Marc-Henri Morattel, Roger Mugny et Pierre Vuillemin est radiée. La fondation est également engagée par la signature individuelle des membres du conseil Paul-René Martin, de Lausanne, président; Françoise Champoud, de Cossonay; Jean-Daniel Cruchaud, de Fontaines-sur-Grandson; Jacques Lienhard, de Holziken; Maurice Meylan, du Lieu, et Michel Pittet, de Seigneux, tous à Lausanne.

Bureau de Morges

20 août 1982
Fondation Rodolphe Roth-Trüb, à Denges (FOSC du 7. 6. 1975, p. 1572). Le président Pierre Sauter et le secrétaire Félix Monnier, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Max-François Roth, d'Erlinsbach, à Zimmerwald, président; Bernard Longchamp (inscrit) est nommé secrétaire, et Jacques Matile, de et à Lausanne, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau de Vevey

19 août 1982
Fondation en faveur du personnel du Casino-Kursaal de Montreux, à Montreux, fondation (FOSC du 3. 3. 1979, p. 691). Statuts modifiés selon approbation de l'autorité de surveillance du 16 août 1982, en ce sens que le conseil comprend 5 membres.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

Rectification
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Miniper S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 12. 12. 1981, p. 3912). Le conseil se compose de 1 à 7 membres.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

17. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Donato Cortesi, Bauunternehmung, in Turtmann (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1962, S. 1400). Ephrem Lötscher, Aktuar, und Oskar Imseng, Mitglied, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Jean Almendinger, von Hohtenn, in Leuk, Aktuar, und Adelbert Amacker, von Eischoll, in Agarn. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu dreien.

Bureau de Sion

19 août 1982
Fondation de prévoyance pour le personnel de la société TVPM S.A., à Montana, commune de Randogne. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 3. 8. 1982, une fondation. But: prémunir le personnel de la fondation contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de venir en aide par des secours aux membres du personnel de la fondatrice qui seraient dans la gêne par suite de maladie, d'accidents de travail, de chômage éventuel et de service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres, dont deux sont désignés par la fondatrice et un par le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Gilbert Chardon, de et à Venthône, président, et Paul Grosclaude, de Carouge, à Montana, commune de Randogne, secrétaire. Adresse de la fondation: Téléphérique des Violettes et du Glacier de la Plaine-Morte S.A., à Montana, commune de Randogne.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 août 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Albert Froidevaux et fils, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6. 10. 1973, no 234, p. 2706). Rodney Clark, de nationalité britannique, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président, avec signature collective à deux. La signature de Jacques-Henri Froidevaux est radiée.

Bureau de Neuchâtel

20 août 1982
Fondation du centre psycho-social Neuchâtelois, à Neuchâtel (FOSC du 6. 5. 1978, no 104, p. 1426). Les signatures de Philippe Mayor, Robert de Wyss et Roger Ramseyer sont radiées. Jean-Pierre Authier, de L'Abbaye, à Neuchâtel, est président du conseil de fondation; Hans Ulrich Weber, de Seeberg, à St-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, et Heidi Deneys, de Röthenbach im Emmental, à La Chaux-de-Fonds, sont membres; tous avec signature collective à deux.

20 août 1982
Fondation de l'Institut neuchâtelois d'anatomie pathologique, à Neuchâtel (FOSC du 6. 5. 1978, no 104, p. 1426). Les signatures de Philippe Mayor, Jean Cavadini et Bernard de Montmollin sont radiées. Jean-Pierre Authier, de L'Abbaye, à Neuchâtel, est nommé président du conseil de fondation; Jean-Pierre Kureth, d'Attiswil, à Neuchâtel, et Maurice Perriard, de Chevroux, à Neuchâtel, sont membres; tous avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

20 août 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la Banque Pasche SA, à Genève, fondation (FOSC du 4. 4. 1981, p. 1059). Les pouvoirs de Jean Brancher, Jacques-Yves Junod et Christiane Kirchhofer sont radiés.

20 août 1982
Fondation Alfred et Eugénie Baur-Duret (collections), à Genève (FOSC du 31. 5. 1975, p. 1499). Les pouvoirs d'Ernest Ilg sont radiés. Jean Ilg, de Salenstein, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: rue du Vieux-Collège 10bis, chez Jean Ilg.

20 août 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Régie du Centre SA, à Genève (FOSC du 25. 4. 1981, p. 1292). Les pouvoirs d'Arlette Stalder sont radiés. Jean-Claude Perrin, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Mireille Merry, de France, à Prévessin (F), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Inter Maritime Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et chèques postaux		3 305 019.60
Avoirs en banque à vue		30 053 173.39
Avoirs en banque à terme		50 698 160.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	47 578 160.—	
Effets de change et papiers monétaires		3 648 07
Comptes courants débiteurs en blanc		7 629 117.61
Comptes courants débiteurs gagés		6 593 268.42
– dont garantis par hypothèque	—.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		12 589 524.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		8 613 723.67
– dont garantis par hypothèque	16 559.94	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		4 080 000.—
Titres		7 248 288.—
Participations permanentes		2 150 000.—
Autres immeubles		13 894 000.—
Autres actifs		2 860 849.26
		149 718 772.02

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		18 432 607.22
Engagements en banque à terme		67 293 600.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	67 293 600.—	
Créanciers à vue		23 015 541.—
Créanciers à terme		2 056 321.34
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 556 321.34	
Comptes de dépôt		947 856.83
Autres passifs		3 077 845.63
Capital		15 625 000.—
Réserves légales		6 500 000.—
Réserves libres		12 770 000.—
		149 718 772.02

Banque Galland & Cie S.A., Lausanne

Bilan au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		10 170 302.69
Avoirs en banque à vue		15 481 739.20
Avoirs en banque à terme		7 479 800.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 149 800.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		1 679 226.31
Comptes courants débiteurs gagés		9 687 759.79
– dont garantis par hypothèque	2 655 757.95	
Placements hypothécaires		391 000.—
Titres		7 136 460.—
Participations permanentes		1.—
Immeuble à l'usage de la banque		369 565.60
Autres actifs		1 569 420.70
		53 965 275.29
		Fr.
Débiteurs par cautions		637 409.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		357 898.49
Créanciers à vue		30 499 053.75
Créanciers à terme		5 521 086.85
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 958 560.—	
Autres passifs		5 119 476.54
Capital-actions		2 000 000.—
Fonds de réserve légal		2 700 000.—
Autres fonds de réserves		5 750 000.—
Pertes et profits, report de 1981		2 017 759.66
		53 965 275.29
		Fr.
Cautions		637 409.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ernennungen von Missionschefs

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

Carlo Jagmetti, zurzeit Botschafter in Söul, zum Chef der Schweizerischen Mission bei den Europäischen Gemeinschaften in Brüssel. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Pierre Cuénoud, der kürzlich zum Botschafter in Spanien ernannt wurde.

Dieter Chenaux-Repond, zurzeit Botschafter in Ankara, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Japan. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Fritz Stähelin, der kürzlich zum Direktor der Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe des Departements für auswärtige Angelegenheiten ernannt wurde.

Hans Müller, zurzeit Botschafter in Helsinki, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in China und der Koreanischen Demokratischen Volksrepulik, mit Sitz in Beijing. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Werner Sigg, der in den Ruhestand tritt.

Gaspard Bodmer, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Italien ernannt wurde, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls in Malta, mit Sitz in Rom.

Dino Sciolli, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Venezuela ernannt wurde, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls in Trinidad und Tobago, in Guyana, in Suriname und in Barbados, mit Sitz in Caracas.

Nominations de chefs de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

Carlo Jagmetti, actuellement Ambassadeur à Séoul, en qualité de Chef de la Mission suisse auprès des Communautés européennes à Bruxelles. Il succède à l'Ambassadeur Pierre Cuénoud, récemment nommé Ambassadeur en Espagne.

Dieter Chenaux-Repond, actuellement Ambassadeur à Ankara, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse au Japon. Il succède à l'Ambassadeur Fritz Stähelin, récemment nommé Directeur de la Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire du Département fédéral des affaires étrangères.

Hans Müller, actuellement Ambassadeur à Helsinki, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Chine et en République populaire démocratique de Corée, avec résidence à Beijing. Il succède à l'Ambassadeur Werner Sigg, qui va prendre sa retraite.

Gaspard Bodmer, récemment nommé Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Italie, en cette même qualité à Malte, avec résidence à Rome.

Dino Sciolli, récemment nommé Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire au Venezuela, en cette même qualité à Trinité-et-Tobago, en Guyane, à Suriname et à Barbade, avec résidence à Caracas.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979–1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30–520. Feuille officielle suisse du commerce. Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne